

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 57 (1970)
Heft: 2: Schulbauten

Artikel: Hallwylerschulhaus in Brugg AG : Architekt Hans Zwimpfer
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-82149>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

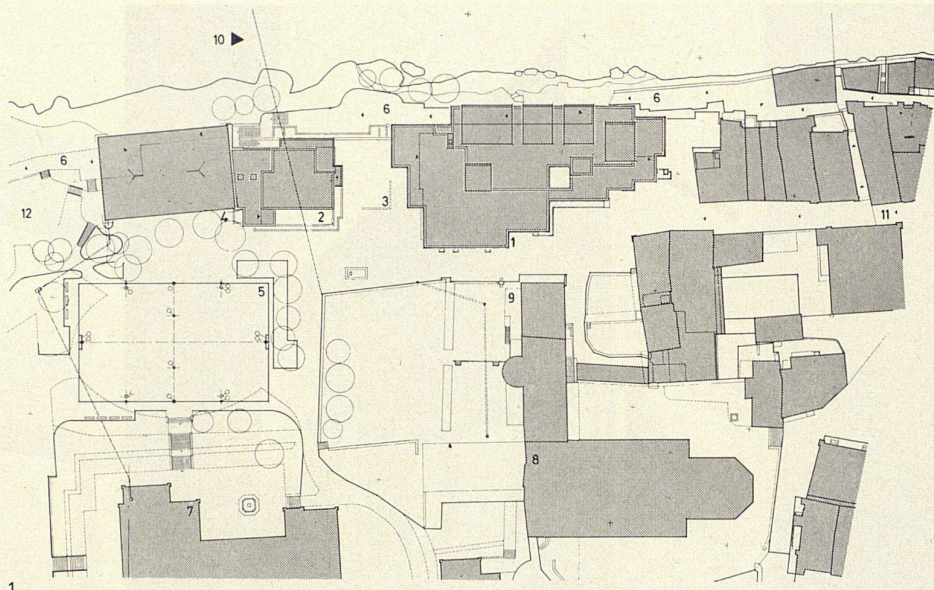
Download PDF: 06.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hallwylerschulhaus in Brugg AG

Architekt: Hans Zwimpfer, Basel
 Ingenieur: Heinzelmann & Co. AG, Brugg
 1966–1968
 Photos: 4–7 Werner Kamber, Liestal; 9 Gottlieb Wittwer, Binningen

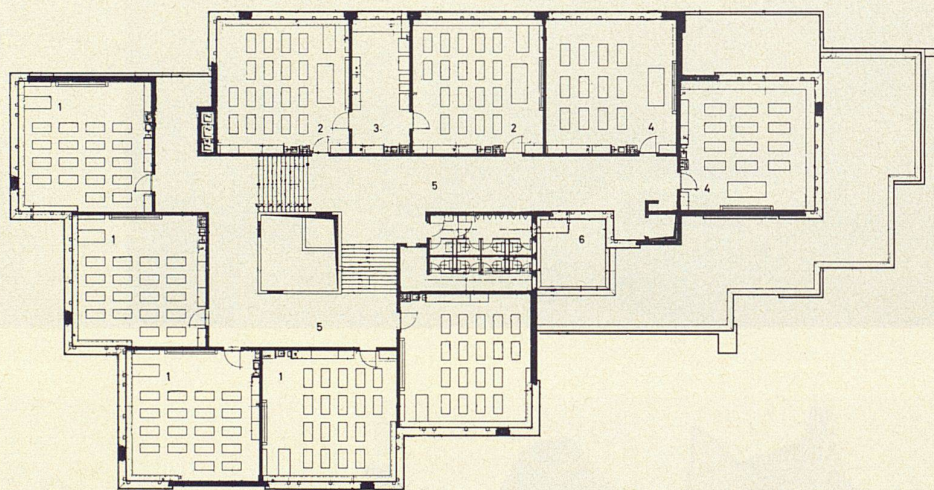
Kubikinhalt: 30 600 m³ à Fr. 152.85
 Gesamtkosten: Fr. 6 048 700.–



1–3
 Das Bezirksschulhaus in Brugg liegt in der Altstadt und direkt am Ufer der Aare. Die große Baumasse wurde durch die lebhaftige Gliederung und die abgesetzten Schrägdächer der Nordfassade maßstäblich in die Altstadt eingefügt. Die Aarepromenade setzt sich durch die Schulanlage in die Altstadt fort

1–3
L'école régionale de Brugg est implantée en pleine vieille ville, sur les rives de l'Aar. L'ordonnance bien structurée et les toits en pente qui s'étagent en gradins sur la façade nord confèrent à l'imposante masse de construction des dimensions à la mesure des vieilles bâtisses. La promenade en bordure de l'Aar traverse le terrain de l'école et se prolonge dans la vieille ville

1–3
 The district school building in Brugg is situated in the old town directly on the banks of the Aare. The large building has been integrated in scale in the complex of the old town by means of the lively articulation and the recessed pitched roofs of the north face. The Aare Promenade continues through the school grounds into the old town

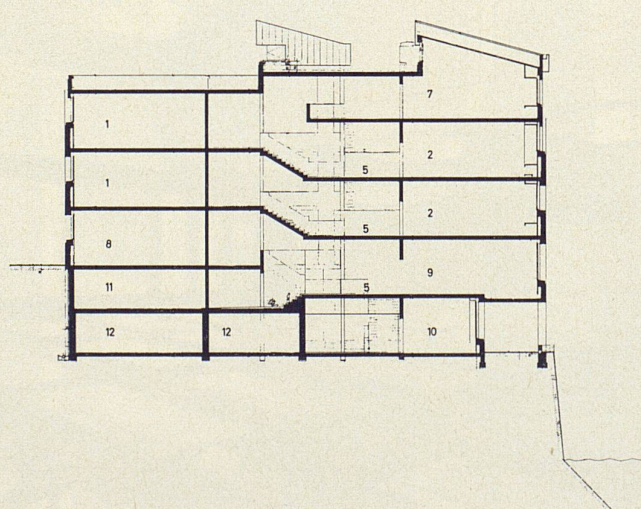


- | | |
|----------------------|---------------------------------|
| 1 Hallwylerschulhaus | 1 Bâtiment scolaire |
| 2 Abwart/Garderoben | 2 Concierge / vestiaire |
| 3 Turnhalle | 3 Salle de gymnastique |
| 4 Alte Turnhalle | 4 Ancienne salle de gymnastique |
| 5 Turnplatz | 5 Place de gymnastique |
| 6 Uferpromenade | 6 Promenade |
| 7 Altes Schulhaus | 7 Ancien bâtiment |
| 8 Kirche | 8 Eglise |
| 9 Lateinschulhaus | 9 Ecole de latin |
| 10 Aare | 10 Aar |
| 11 Altstadt | 11 Vieille ville |
| 12 Park | 12 Parc |

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1 Normalklassenzimmer | 1 Salle de classe |
| 2 Naturkunde | 2 Sciences naturelles |
| 3 Vorbereitung | 3 Préparation |
| 4 Mädchenhandarbeit | 4 Travaux manuels jeunes filles |
| 5 Halle | 5 Hall d'entrée |
| 6 Lichthof | 6 Hall central |
| 7 Sekundarklassen | 7 Classes secondaires |
| 8 Gemeinschaftsräume, Lehrer | 8 Salles communes |
| 9 Zeichensaal | 9 Salle de dessin |
| 10 Musikzimmer | 10 Salle de musique |
| 11 Velos | 11 Bicyclettes |
| 12 Luftschutz | 12 Abri anti-aérien |

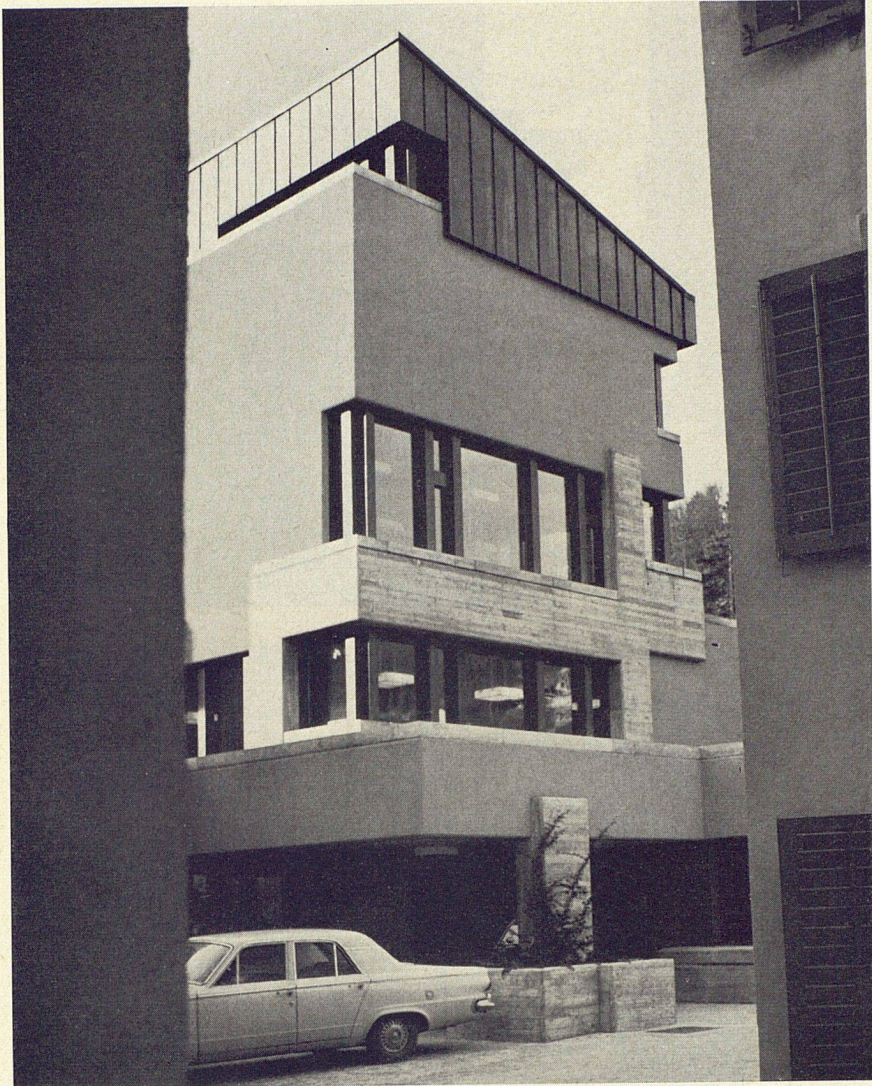
- | |
|---------------------------|
| 1 Hallwyl School |
| 2 Caretaker / Cloak-rooms |
| 3 Gymnasium |
| 4 Old gymnasium |
| 5 Gymnastics area |
| 6 Riverside promenade |
| 7 Old school |
| 8 Church |
| 9 Latin school |
| 10 River Aare |
| 11 Old town centre |
| 12 Park |

- | |
|------------------------------|
| 1 Standard classroom |
| 2 Natural science |
| 3 Preparations |
| 4 Handicrafts (girls) |
| 5 Hall |
| 6 Atrium |
| 7 Secondary level classrooms |
| 8 Common rooms |
| 9 Art-room |
| 10 Music room |
| 11 Bicycles |
| 12 Shelter |

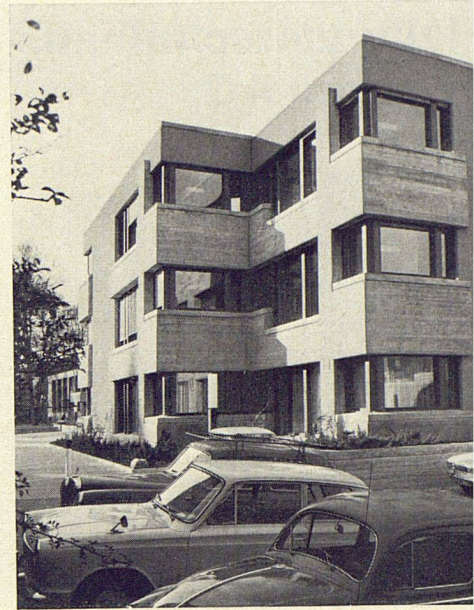


1:450

3



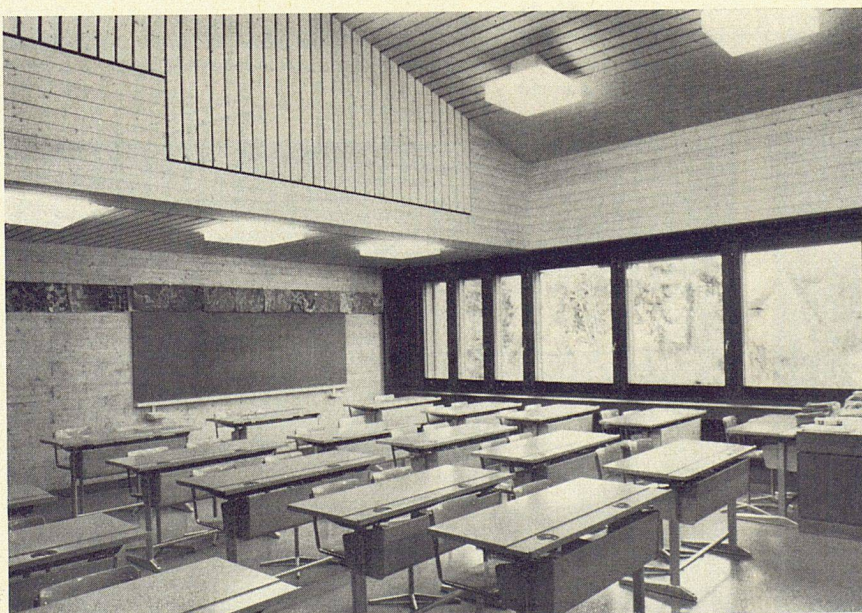
4



5

4-7
Der fünfgeschossige Schulbau besteht aus zwei Obergeschossen mit 14 Klassenzimmern; darunter befinden sich Spezialräume für Naturkunde. Im Erdgeschoß ist die Verwaltung und ein Aufenthaltsraum; in den beiden Untergeschossen sind weitere Spezialräume sowie Werkstätten. 8, 9

Farbige Eisenplastik im Lichthof von Albert Siegenthaler, Stilli, und Brunnenplastik auf dem Pausenhof von Paul Suter, Basel



6

4-7
Le bâtiment scolaire à cinq niveaux comprend deux étages supérieurs avec 14 salles de classe; en-dessous sont aménagées les salles spéciales de sciences naturelles, au rez-de-chaussée se trouvent l'administration et une salle de séjours; alors que les deux étages inférieurs abritent d'autres locaux spéciaux, ainsi que les ateliers. 8, 9

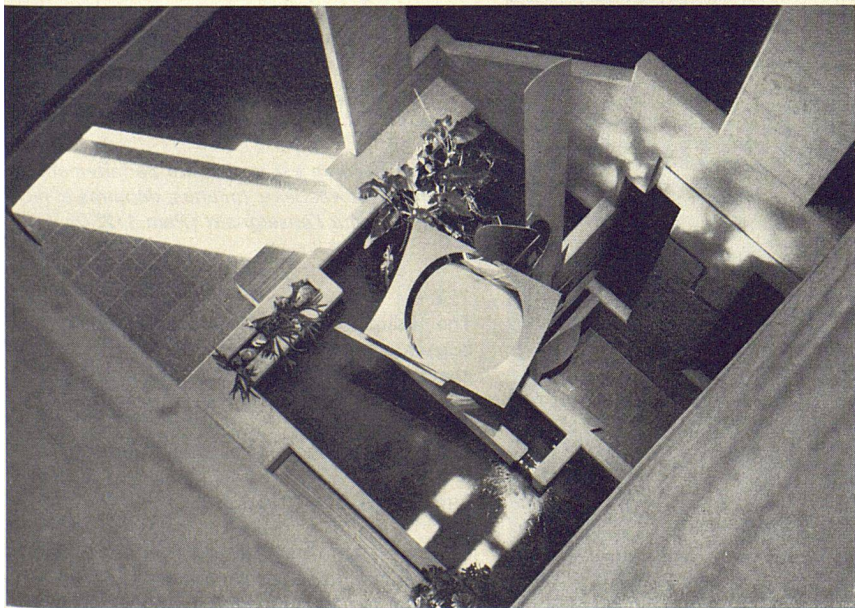
Composition en fer de couleur dans le hall central, par Albert Siegenthaler, Stilli, et sculpture la fontaine du préau, par Paul Suter, Bâle

4-7
The five-storey school building is made up of two upper levels with 14 classrooms; underneath there are special natural science rooms; on the ground floor are the administration office and lounge; in the two basements there are additional special rooms as well as workshops. 8, 9

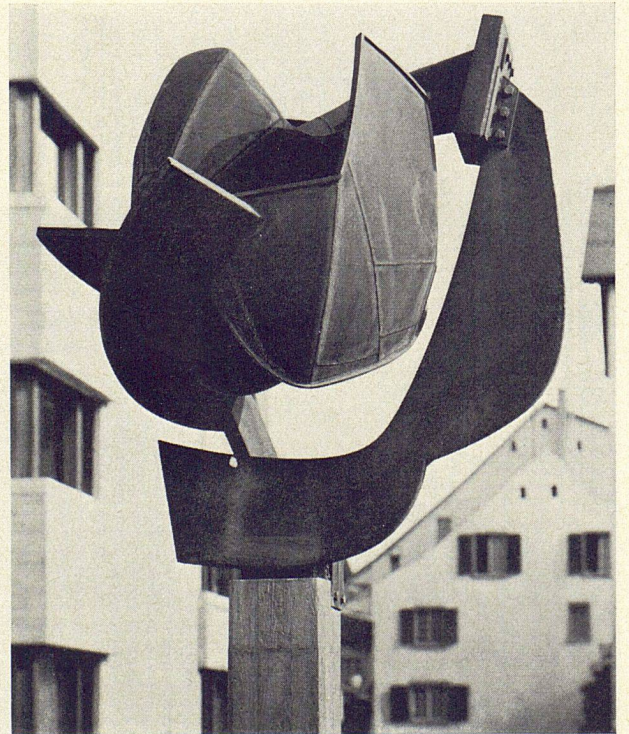
Coloured iron sculpture in the lobby by Albert Siegenthaler, Stilli, and fountain sculpture on the recess yard by Paul Suter, Basel



7



8



9